

زئوس تیتان‌ها را شکست می‌دهد

۹

نشر



نویسنده: جرال‌دین مکاگرین

تصویرگر: تونی راس

مترجم: سمیه آشوری



مقدمه‌ی مترجم

مجموعه‌ی افسانه‌های کهن یونان آموزه‌هایی را درباره‌ی باقهرمانان، خدایان و طبیعت جهان به تصویر می‌کشد. این اسطوره‌شناسی بخشی از هویت عام ربان باستان است. افسانه‌ها پایه‌ی تمدن‌ها محسوب می‌شوند چون مفاهیم اخلاقی مهمی را به خوانندگان خود آموزش می‌دهند. نویسنده سعی کرده با نگاشتن سانس که برای نوجوانان قابل درک باشد از جزییات زندگی و ماجراهای هیولان و موجودات اساطیری سخن گوید.

خدایان مردمان در کالبد انسان توصیف شده‌اند اما تفاوت آن‌ها با انسان‌های عادی این است که آن‌ها هرگز بیمار نمی‌شوند و قدرت ماورایی در اختیار دارند. همچنین مساهله، اصله، خدایان جاودانگی است. توجه به این نکته حائز اهمیت است که کلمه‌ی خدایان یا الهه‌ها به معنی تأیید این باورها نیست. این کلمات تنها افانه‌های سرزمین یونان و روم باستان را بازگو می‌کنند.

در پایان باید این را بیفزایم که بدون دلگرمی پدر و مادر و بدون حمایت همسرم به پایان رساندن ترجمه‌ی این کتاب غرض بود و از تمامی افرادی که به نوعی در انتشار و چاپ این مجموعه من یاری کرده‌اند تشکر می‌کنم.

سمیه آشوری